

თარგმანი შვედურიდან

[ლოგო:]EMQ მოსწავლეთა ჯანმრთელობის დაცვის ღონისძიებათა ხარისხის ეროვნული რეესტრი

**საინფორმაციო წერილი - სამედიცინო მომსახურებისგან**

**მოსწავლეთა ჯანმრთელობის დაცვის ღონისძიებათა ხარისხის ეროვნული რეესტრი EMQ**

**მოსწავლეებს და მათ მეურვეებს**

**შემოგვიერთდით და დაგვეხმარეთ საქმიანობის გაუმჯობესებაში!**

სკოლის კანონის თანახმად, მოსწავლეთა ჯანმრთელობის სამედიცინო ღონისძიებები, რასაც ადრე სკოლის სამედიცინო მომსახურება ერქვა, მოსწავლეებს სკოლაში ყოფნის დროს სთავაზობს ჯანმრთელობის დაცვის და დაავადებათა საპროფილაქტიკო ღონისძიებებს. მოსწავლეთა ჯანმრთელობის მუდმივი გაუმჯობესების მიზნით არსებობს ხარისხის ეროვნული რეესტრი, ანუ EMQ. რეესტრი იქმნება, ვითარდება და ივსება მონაცემებით ჩატარებული სამუშაოს შედეგად სკოლის ექთნებისა და სკოლის ექიმების მიერ. ხარისხის რეესტრის არსებობის მიზანია, რომ შესაძლებელი გახადოს მოსწავლეთა ჯანმრთელობის თანმიმდევრული გაუმჯობესების ღონისძიებები, მოსწავლეების თანაბარი მომსახურება, კვლევის წარმოება.

ჯანმრთელობის გამოკვლევების, ასევე, ჯანმრთელობის შესახებ გასაუბრებების შედეგად მოპოვებული მონაცემები შეჯამებული სახით გროვდება ხარისხის რეესტრში. მოსწავლეთა ჯანმრთელობის მდგომარეობის ნახვა ამ რეესტრში შესაძლებელია მხოლოდ ჯგუფის დონეზე, რაც იმას ნიშნავს, რომ რეესტრში *ცალკეული მოსწავლის იდენტიფიკაცია შეუძლებელია*. თუ გსურთ, რომ დაწვრილებით იცოდეთ, ჯანმრთელობის რა მონაცემები ინახება მონიტორინგის მიზნით ხარისხის რეესტრში, შეგიძლიათ ნახოთ ვებგვერდზე: www.emq.nu. მოსწავლის პირადი ნომერი ინახება კვლევითი მიზნებისთვის და მის გამოსაყენებლად საჭიროა ეთიკური შეფასების საბჭოს ნებართვა. მოსწავლის მონაცემების გამოყენება არ უნდა არღვევდეს მოსწავლის უფლებებს.

**თქვენი უფლებები**

* ხარისხის რეესტრში მონაწილეობა ნებაყოფლობითია და გავლენას არ მოახდენს იმ მომსახურებაზე, რასაც სკოლის ექთანი ან სკოლის ექიმი გთავაზობთ
* მონაცემები დაცულია შვედური კანონით და მათი გამოყენება ნებადართულია მხოლოდ სამედიცინო მომსახურების განვითარებისთვის და კვლევისთვის
* შეგიძლიათ უარი თქვათ თქვენი მონაცემების ხარისხის რეესტრში შეტანაზე. თუ ასეა, გთხოვთ, აცნობოთ სკოლის ექთანს
* გაქვთ უფლება შეასწორებინოთ მცდარი მონაცემები, ასევე, შეგიძლიათ მოითხოვოთ მონაცემების შეზღუდვა
* თუ თქვენ ახლა უარს არ ამბობთ თქვენი მონაცემების შეტანაზე, მაგრამ მომავალში შეიცვლით აზრს და აღარ გინდათ, რომ თქვენი მონაცემები რეესტრში შეიტანონ, აცნობეთ სკოლის ექთანს. გაქვთ უფლება, რომ მთლიანად წააშლევინოთ თქვენი მონაცემები ხარისხის რეესტრში
* თუ თქვენ ახლა უარს ამბობთ თქვენი მონაცემების შეტანაზე, მაგრამ მომავალში შეიცვლით აზრს, აცნობეთ სკოლის ექთანს

დამატებითი ინფორმაცია ხარისხის რეესტრის შესახებ შეგიძლიათ ნახოთ ქვემოთ, ასევე, ხარისხის რეესტრის საიტზე: [www.emq.nu](http://www.emq.nu) და [www.kvalitetsregister.se](http://www.kvalitetsregister.se)

**რა არის ხარისხის ეროვნული რეესტრი?**

ხარისხის ეროვნული რეესტრის არსებობის მიზანია იმ მონაცემების შეკრება, რომელიც გამოყენებული იქნება ჯანმრთელობის დაცვის სფეროს მუშაობის გასაუმჯობესებლად და დაავადებების საპროფილაქტიკოდ. ჯანმრთელობის დაცვის სამსახურებს ეროვნულ, რეგიონულ და ადგილობრივ დონეზე შეუძლიათ თვალი გაადევნონ ბავშვთა ჯანმრთელობის განვითარებას წლების განმავლობაში, ამავე დროს, შეადარონ მუშაობისა და მკურნალობის სხვადასხვა მეთოდები. ძალიან მნიშვნელოვანია, რომ რაც შეიძლება ბევრმა მიიღოს მონაწილეობა ხარისხის რეესტრის შექმნაში. ეს გაზრდის ამ რეესტრის სანდოობას შედეგებისა და შეფასების მხრივ. შედეგები გამოყენებული იქნება საქმიანობის თანმიმდევრული გაუმჯობესებისთვის და იმისთვის, რომ მივაღწიოთ სამედიცინო მომსახურების თანაბარ სტანდარტებს მთელ შვედეთში.

***მონაცემთა რეგისტრაცია და შენახვა-გამოყენება***ყველა, ვინც იყენებს პიროვნულ მონაცემებს, უნდა ეყრდნობოდეს სამართლებრივ საფუძველს. რეესტრში გროვდება მონაცემები პაციენტთა ისტორიებიდან, რომელშიც შედის ჯანმრთელობის გამოკვლევისა და ჯანმრთელობის შესახებ გასაუბრების მონაცემები. თუ გსურთ იცოდეთ, კერძოდ რა მონაცემები ინახება რეესტრში, შეგიძლიათ ნახოთ ჩვენს საიტზე: [www.emq.nu](http://www.emq.nu). მონაცემები გამოიყენება მხოლოდ იმ მიზნით, რომ განვითარდეს და გამყარდეს სამედიცინო მომსახურების ხარისხი, შედგეს სტატისტიკა და გაუმჯობესდეს კვლევა. მონაცემთა გამოყენება შეიძლება ამ სამი მიზნით, ოღონდ კონფიდენციურობის კანონის გათვალისწინებით.

***კონფიდენციურობა***მონაცემები დაცულია სამედიცინო მომსახურებისა და ჯანმრთელობის დაცვის საჯაროობისა და კონფიდენციურობის კანონით. მონაცემები წარმოდგენილია შეჯამებული სახით და არ იძლევა იმის საშუალებას, რომ მოხდეს თქვენი/თქვენი შვილის, როგორც კერძო პირის, მონაცემთა იდენტიფიკაცია. მონაცემთა გამოყენება კვლევის მიზნით დასაშვებია მხოლოდ ეთიკური შეფასების საბჭოს და პერსონალურ მონაცემებზე მთავარი პასუხისმგებელი პირის ნებართვით.

#### უსაფრთხოება

თქვენი/თქვენი შვილის მონაცემები დაცულია უკანონო წვდომისგან. არსებობს გარკვეული მოთხოვნები, რომლებიც უზრუნველყოფს, რომ მონაცემებზე წვდომა ჰქონდეს მხოლოდ მას, ვისთვისაც ეს აუცილებელია. ტარდება სისტემატური კონტროლი, რაც უზრუნველყოფს, რომ არაუფლებამოსილი პირები ვერ გაეცნობიან მონაცემებს. ამავე დროს, პაროლით სისტემაში შესვლა ხდება უსაფრთხოების დაცვით. მონაცემები დაშიფრულია დაცვის მიზნით.

#### წვდომა

ექიმს ან ექთანს შეუძლიათ გაეცნონ მხოლოდ იმ მონაცემებს, რაც თვითონ შეაქვთ ხარისხის რეესტრში. სხვა ექთნებს ან ექიმებს ამ მასალაზე წვდომა არა აქვთ. როგორც რეესტრზე პასუხისმგებელ პირს, პერსონალურ მონაცემებზე ცენტრალურად მომუშავე უფლებამოსილ პირს შეუძლია გაეცნოს ბავშვის მონაცემებს, რომ შეამოწმოს, თუ რამდენად სწორია მონაცემები.

# *გაცხრილვა*

ის მონაცემები, რომელიც ხარისხის განვითარებისა და გაუმჯობესებისთვის საჭირო აღარ არის, რეესტრიდან იშლება. ზოგ რეესტრში შეიძლება საარქივო დაწესებულებამ გადაწყვიტოს მონაცემების შენახვა ისტორიული, სტატისტიკური ან სამეცნიერო მიზნით.

# *უფლებები*

ხარისხის რეესტრში მონაწილეობა ნებაყოფლობითია და გავლენას არ მოახდენს იმ მომსახურებაზე და სამედიცინო დახმარებაზე, რაც თქვენ/თქვენს ბავშვს უნდა გაუწიოს სკოლის ექთანმა ან სკოლის ექიმმა. ამ ინფორმაციის გაცნობის მერე, თუ არ გსურთ, რომ თქვენი ბავშვის მონაცემების რეგისტრაცია მოხდეს, გთხოვთ აცნობოთ სკოლის ექთანს. ნებისმიერ დროს შეგიძლიათ შეცვალოთ თქვენი გადაწყვეტილება და მოითხოვოთ, რომ თქვენი ბავშვის მონაცემები წაიშალოს ხარისხის რეესტრიდან ან შესწორდეს, ასევე, შეგიძლიათ მოითხოვოთ მონაცემების შეზღუდვა. გაქვთ უფლება გაიგოთ, ვის ჰქონდა წვდომა თქვენი ბავშვის მონაცემებზე. ასევე, უფლება გაქვთ, რომ წელიწადში ერთხელ უფასოდ გაეცნოთ, თუ რა მონაცემებია შეტანილი რეესტრში თქვენი ბავშვის შესახებ (ე. წ. ამონაწერი რეესტრიდან). ასეთი განაცხადი უნდა იყოს წერილობითი და თქვენი ხელმოწერით უნდა გაუგზავნოთ EMQ-ს რეესტრის მცველს. რეესტრის მცველის მისამართი შეგიძლიათ ნახოთ ამ ვებგვერდის [www.emq.nu](http://www.emq.nu) იმ ნაწილში, რომლის სათაურიც არის კონტაქტი („Kontakt”). გაქვთ უფლება მოითხოვოთ ზიანის ანაზღაურება, თუ თქვენი ბავშვის მონაცემები გამოყენებული იქნა კომპიუტერული დაცვის დადგენილების ან პაციენტთა მონაცემების კანონის დარღვევით. უფლება გაქვთ, რომ სარჩელით მიმართოთ საზედამხედველო ორგანოს.

# *პასუხისმგებლობა პიროვნული მონაცემებისთვის*

მოსწავლეთა ჯანმრთელობის დაცვის ღონისძიებათა ხარისხის ეროვნული რეესტრში პიროვნულ მონაცმებზე ცენტრალურად პასუხისმგებელი დაწესებულება არის რეგიონი ოსტერგოტლანდის რეგიონული სამმართველო. სამედიცინო სამსახური პასუხისმგებელია თქვენი ბავშვის პიროვნულ მონაცემებზე, როდესაც ხდება ბავშვის ჯანმრთელობის გამოკვლევა და მონაცემების გადაცემა ხარისხის რეესტრში EMQ.

# *ხარისხის რეესტრის (EMQ) საკონტაქტო მონაცემები*

რეესტრის მცველის მისამართი შეგიძლიათ ნახოთ რეესტრის ვებგვერდის [www.emq.nu](http://www.emq.nu) იმ ნაწილში, რომლის სათაურიც არის კონტაქტი („Kontakt”).